



Langues en dialogue 2022 : 6 projets sélectionnés

Intitulé du projet et structure porteuse	Descriptif et Objectifs	Langues et pays visés
<p>1. <i>La formation des jeunes femmes et des migrantes en FLE/FLS adaptée aux objectifs du développement durable: dispositifs et perspectives citoyens et interculturels en RD Congo et au Cameroun</i> Structure porteuse : Centre international pour le patrimoine culturel et artistique (CIPCA), Cameroun</p>	<p>L'objectif du projet est de documenter, mesurer les enjeux et les modalités de mise sur pied d'un agir responsable à partir des dispositifs de formation bi/plurilingues (français-langues africaines) adressés aux jeunes femmes en général et plus précisément aux migrantes, par la construction d'outils numériques de formations aux ODD (1 jeu en ligne, des contes à présenter sur Youtube, bandes dessinées, 3 courts métrages, application mobile pour la continuité du jeu et de l'autonomisation des apprentissages).</p>	<p>RD Congo : langues ciluba, lingala, swahili et français Cameroun : langues beti-fang, fulfulde, ghomala', français, anglais</p>
<p>2. <i>Odyssée des artisans du développement durable</i> Structure porteuse : Héritage et civilisation, France</p>	<p>Le programme éducatif Odyssée propose aux jeunes en milieu scolaire mais aussi à la société civile (associations locales et les enseignants francophones) de réfléchir et s'approprier leur patrimoine local culturel et naturel afin d'œuvrer sur le développement durable. Acquérir et renforcer ses compétences tout en réfléchissant au monde de demain. L'eau source de vie, sensibilisation et éducation à l'environnement et préservation, lutte anti-gaspillage, réhabilitation des sources, impact territorial et solutions de préservation de l'eau,</p>	<p>France : français, et les langues locales occitan, breton, Maroc et Tunisie : arabe Sénégal : wolof</p>

développement durable. L'objectif du projet est de créer des ressources pédagogiques sur l'importance et l'urgence de préserver notre planète : faire du développement durable une évidence, un réflexe dans les modes de vie et de pensée des jeunes afin d'en comprendre les enjeux et d'en imaginer les solutions, les changements de comportement pour agir en citoyen responsable et de créer le changement, grâce aux outils numériques, par le biais des échanges entre les classes de la zone francophone.

3. *Nuits à textes*
Structure porteuse : [L'Iris Création](#) - Centre francophone de formation et de création artistique, France-Pologne
- Le projet « Nuits à texte » consiste à mettre sur pied un recueil réunissant les paroles d'une chanson francophone d'un auteur-compositeur francophone d'aujourd'hui ainsi que la traduction de cette dernière en 11 langues différentes de la francophonie. Les paroles de cette chanson doivent comprendre le sujet du développement durable et de l'écologie. Les paroles en langue française et traduites en 11 langues seront intégrées dans un recueil numérisé accessible à tout public et principalement aux professeurs de français et à leurs élèves du monde entier. Il fera office d'un support pédagogique pour enseigner et apprendre le français en classe de français langue étrangère mais aussi en cours de littérature francophone. Un livret pédagogique comprenant exercices ludiques et jeux sur le sujet du développement durable ainsi que sur le vocabulaire et la grammaire accompagnera le recueil.
- Algérie, Maroc, Tunisie : arabe
Arménie : arménien,
Bulgarie : bulgare
France : français,
Grèce : grec
Pays d'Amérique du Sud et d'Europe à déterminer : espagnol,
Pays d'Afrique de l'Est, Europe à déterminer : anglais,
Pologne : polonais
Portugal : portugais,
Rwanda : kinyarwanda,
Roumanie : roumain,
Sénégal : wolof
4. *Caraïbes : Langues et Ecocitoyenneté (CLÉ).*
Structure porteuse : [ON CONTINUE !](#), Martinique
- L'objectif principal du projet est de sensibiliser les enseignant(e)s et les apprenant(e)s de la Caraïbe à la nécessité de s'impliquer dans la lutte pour le développement durable à l'échelle locale et régionale. Il s'agira ici, grâce à l'expertise des intervenants de Kalingua Lab, ainsi que des associations locales actives dans le domaine du développement durable, de proposer d'une part une exposition virtuelle multilingue portant sur les enjeux climatiques et l'écocitoyenneté dans la Caraïbe, et d'autre part un livret d'activités à destination des enseignant(e)s et des apprenant(e)s autour de l'exposition, avec des activités pratiques incluant une dimension plurilingue. Seront ciblés principalement les professeurs de FLE du niveau secondaire, car de nombreuses îles n'enseignent pas le français à l'école primaire. Ce projet sera ouvert à tous les pays de la région de par sa dimension numérique et les différentes langues proposées.
- Trinité et Tobago, Grenade
Pays de la Caraïbe (Barbade, Saint Vincent, Sainte Lucie, Dominique, Martinique, Guadeloupe, Antigua, Saint Kitts, Jamaïque, République Dominicaine, Haïti) : français, anglais, espagnol, créole
5. *Dialingue - Concours Inalco de la nouvelle plurilingue 2022 : langues en germe*
Structure porteuse :
- Ce concours s'inscrit dans la continuité du projet pédagogique *Dialingue - le Concours Inalco de la nouvelle plurilingue* et vise à promouvoir les différentes langues et leurs variétés minorées dans l'espace francophone. Il s'adresse à tous les apprenants et enseignants de français et de FLE, en mettant en place des dispositifs pédagogiques et
- Espace francophone : toutes les variétés du français en francophonie et toutes les langues,

[Inalco](#), France

formatifs en France mais aussi en ligne autour de cet événement fédérateur pour développer l'écriture créative en contexte plurilingue, notamment avec le numérique. Cette année, le projet prend en outre une nouvelle dimension -écologique-, à la fois dans le thème du concours (« langue en germe »), dans ses supports (création d'une page du site écologique) et dans la création de ses contenus pédagogiques (orientés vers la biodiversité des langues et les enjeux écologiques et climatiques).

notamment les 70 langues dites « orientales » enseignées à l'Inalco

6.
L'éco-citoyenneté en Egypte : sensibilisation aux ODD, transmission d'expérience et perspectives de développement
Structure porteuse : [Université d'Alexandrie, Egypte](#)

Projet "L'éco-citoyenneté en Egypte : sensibilisation aux ODD, transmission d'expérience et perspectives de développement" porté par l'Université d'Alexandrie, TAFL (Teaching Arabic Foreign Language Center), Banlastic, en partenariat avec l'Université Senghor à Alexandrie. Il a pour ambition de créer un scénario numérique d'un atelier non formel de sensibilisation aux ODD en langues française et arabe, 8 capsules vidéo réalisées par les participants et montrant leurs regards sur les divers aspects du sujet et un concours de productions créatives, en langues française et arabe, sur le thème de la ville durable.

Egypte : français et arabe

CONTACT :

Mme Claudia Pietri, spécialiste de programme

Organisation internationale de la Francophonie (OIF)
Direction Langue française et diversités des cultures francophones

Courriel : claudia.pietri@francophonie.org